Index to Volumes XXXII–XXXIV

Articles:

Abbott, Elizabeth. *Communicative Exercises: a Problem and a Suggested Solution.* XXXIII, 3, 202.

Abbott, Elizabeth. *Teaching English Spelling to Adult Learners.* XXXIII, 2, 119.

Abbott, G. W. *Intelligibility and Acceptability in Spoken and Written Communication.* XXXIII, 3, 168.

Adeyanju, Thomas K. *Teaching Literature and Human Values in ESL: Objectives and Selection.* XXXII, 2, 133.

Allison, Desmond. *Communication Frontiers in the ELT Profession.* XXXIV, 4, 263.

Al-Sawaf, H. B. M. *A Defence of Phonetics and RP.* XXXIII, 4, 287.

Arnold, Rosalind. *The Function of Language Games in the Classroom.* XXXIII, 3, 205.

Aziz, Yowell Y. *Some Problems of English Word-Stress for the Iraqi Learner.* XXXIV, 2, 104.

Ball, W. J. *Social Hazards in TEFL.* XXXIV, 1, 4.

Bebout, Linda. *Selective Dictation.* XXXIV, 3, 215.

Belsey, Valerie and Jane Wellington. *Songs and Slides—or Slides and Songs?* XXXIV, 4, 281.

Berman, Michael. *Note-Taking Practice.* XXXIV, 1, 39.

Berman, Michael. *Word Games.* XXXIV, 3, 213.

Bird, Alan. *The Use of Drama in Language Teaching.* XXXIII, 4, 290.

Black, Colin and Wolfgang Butzkamm. *Classroom Language: Materials for Communicative Language Teaching.* XXXII, 4, 270.

Blackie, D. J. J. S. *Towards a Definition of ESP.* XXXIII, 4, 262.

Boyle, J. P. *Teaching English as Communication to Mainland Chinese.* XXXIV, 4, 298.

Breitenstein, P. H. *Object + Infinitive.* XXXIV, 3, 191.

Breitenstein, P. H. *The Application of Contrastive Linguistics.* XXXIII, 1, 21.

Broughton, Geoffrey. *Native Speaker Insight.* XXXIV, 3, 253.

Brumfit, Christopher. *Ideology, Communication and Learning to Use English.* XXXIV, 3, 169.

Candler, W. J. *Errors, Error, and Text in a Multi-dialect Setting.* XXXIII, 4, 266.

Candler, W. J. *On the Map.* XXXIV, 2, 121.

Carver, David. *Reading Comprehension—Is There Such a Thing?* XXXII, 4, 291.

Case, Doug. *Drilling at Advanced Levels.* XXXII, 1, 60.

Celani, M. A. A. *Peer Teaching as a Motivating Factor in Developing Communicative Skills.* XXXIII, 3, 197.

Chaplen, E. F. *Collecting and Analysing Student Evaluations of a Foreign-Language Course.* XXXIV, 3, 179.

Close, R. A. *An Analysis and Arrangement of Verb Patterns.* XXXII, 1, 23.

Close, R. A. *Concord with 'Every', 'None', 'Some', and 'Any'.* XXXII, 4, 324.

Coe, Norman. *Cross-Checking Aural and Oral Control.* XXXII, 2, 105.

Collison, David. *A Bilingual Experiment in a German School.* XXXIV, 4, 270.

Condon, Camy. *Treasure Hunts for English Practice.* XXXIV, 1, 53.

Cook, V. J. *The English Are Only Human.* XXXIII, 3, 163.

Cortez, Emilio G. *Language-Teaching Games: What About Them?* XXXII, 3, 204.

Cripwell, Kenneth R. *Framing Oral Questions.* XXXIV, 3, 199.

Cruttenden, Allan. *Falling Adverbs.* XXXIII, 2, 142.

Curtin, John B. *Attitudes to Language Learning: The Adult Student.* XXXIII, 4, 281.

Davies, Norman F. *The Use of the Telephone in Distance Teaching.* XXXII, 4, 287.

Dawson, D. *Some Notes on Attributive Adjectival Phrases.* XXXIV, 1, 61.

de Oliveira, Solange Ribeiro. *The Transition from an Aural/Oral Stage to the Teaching of Reading in a Foreign Language.* XXXII, 3, 181.

Deyeo, Rita M. *Objective Evaluation and Self-Evaluation of English Composition Skills.* XXXIV, 2, 148.

Deyoe, Rita M. *Techniques for Teaching and Evaluating Conversational English.* XXXIII, 2, 90.

Dobbyn, Michael. *Prepared Dictation and the Under-Employed Language Laboratory.* XXXII, 1, 55.

Donen, Erika. *The First English Lesson.* XXXIII, 2, 93.

Donley, Michael. *Marking Advanced Essays.* XXXII, 2, 115.

Doyé, Peter. *Primary English: A Research Project on the Teaching of English in German Primary Schools.* XXXIV, 1, 29.

Dubois, Betty Lou. *Localogues for TESOL Classes of Mixed Ability Levels.* XXXIII, 2, 106.

Dubois, Betty Lou. *The Regional Novel as Textbook.* XXXII, 4, 297.

Edge, Julian. *Teaching Writing in Large Classes.* XXXIV, 2, 146.

Emery, Peter G. *Evaluating Spoken English: A New Approach to the Testing of Listening Comprehension.* XXXIV, 2, 96.

Etherton, A. R. B. *Error Analysis: Problems and Procedures.* XXXII, 1, 67.

Evans, David E. *ELT in East European Universities.* XXXIII, 4, 310.

Farid, Anne. *Developing the Listening and Speaking Skills: a Suggested Procedure.* XXXIII, 1, 27.

Finocchiaro, Mary. *Teaching Learners of Various Ability Levels.* XXXIII, 1, 1.

Fitzgerald, Michael. *Asking Questions with the Help of Pictures and Slides.* XXXIV, 4, 277.

Fitzgerald, Michael. *Factors Influencing ELT Policies in Schools in England with Particular Reference to Children from Pakistan, India and Bangla Desh.* XXXIII, 1, 13.

Foldberg, Egon. *Why? When? What? How? A Plea to Think More of the Language-Learner's Situation.* XXXII, 1, 15.

Folland, David and David Robertson. *The Conversation Class—Its Goals and Forms.* XXXII, 4, 281.

Forrest, Ronald. *Using Radio Programmes for Language Work.* XXXIV, 2, 109.

Fox, James W. *Language Training Outside the Classroom: an Experiment on Radio.* XXXII, 2, 107.

Fröhlich-Ward, Leonora. *Teaching English to German Children Aged 5 to 8: a Teacher's Report.* XXXIII, 4, 284.

Gannon, Roger E. *Appropriateness and the Foreign-Language Learner*. XXXIV, 2, 90.
Garton, James. *ESL for Immigrant and Ethnic Minority Children: Monocultural or Multicultural?* XXXIV, 4, 255.
Garton, James. *Improving Reading Skills with the Aid of the Overhead Projector*. XXXIII, 2 110.
Gefen, Raphael. *An Experiment with Cloze Testing*. XXXIII, 2, 122.
Gewirtz, Agatha. *Resource-Based Learning and Class Organisation for Adult EFL Learners*. XXXIII, 3, 176.
Gorbet, Frances. *'To Err is Human': Error Analysis and Child Language Acquisition*. XXXIV, 1, 22.
Gore, Lesley. *Reading for Pleasure*. XXXIII, 2, 99.
Green, Jerry D. *LSRW Plus: Developing Learning Attitudes, Habits, and Skills*. XXXIII, 3, 183.
Groebel, Lillian. *A Comparison of Two Strategies in the Teaching of Reading Comprehension*. XXXIII, 4, 306.

Hardin, Gérard G. *English as a Language of International Communication: a Few Implications from a National Point of View*. XXXIV, 1, 1.
Haynes, John. *Repetition in Poetry*. XXXIII, 2, 144.
Heringer, Virginia. *A Whodunit in the ESL Classroom*. XXXIV, 1, 37.
Hermann, Gisela. *Attitudes and Success in Children's Learning of English as a Second Language*. XXXIV, 4, 247.
Hill, L. A. *Learning a Language at the Tertiary Level Through a Reading Approach*. XXXII, 4, 318.
Hill, L. A. *Making it Useful While Keeping it Easy*. XXXIII, 3, 200.
Hok, Ruth. *Strengthening and Polishing the Teaching-Learning Foreign-Language Spiral: or What Should Be New in EFL Teaching-Learning*. XXXII, 1, 1.
Hopkins, P. G. E. *More Than One Choice in Objective Testing*. XXXIV, 3, 221.
Horner, David. *Playing with Letters*. XXXIV, 4,290.
Hunston, Susan. *Some Notes on Concession and Counter-Assertion*. XXXIV, 2, 126.

Ibrahim, Muhammid H. *Patterns in Spelling Errors*. XXXII, 3, 207.

Jafarpur, A. *Persian and English Articles: a Contrastive Study*. XXXIII, 2, 133.
Janssens, Raymond. *Stimulating Motivation Through Audio-Visual Aids Based on 'English by Radiovision'*. XXXII, 1, 43.
John, E. J. *Language Laboratory Practice*. XXXIV, 4, 295.
Jones, Irene. *Some Cultural and Linguistic Considerations Affecting the Learning of English by Chinese Children in Britain*. XXXIV, 1, 55.
Jones, J. Rhodri H. *Getting the Most Out of an Overhead Projector*. XXXII, 3, 194.
Jordan, R. R. *'By Plane to England.'* XXXIV, 3, 202.
Jordan, R. R. *The Reading Interests of Lower Secondary-School Children in Africa and Asia*. XXXII, 2, 143.

Kabakchy, V. V. *Cultural Identity and Foreign-Language Teaching*. XXXII, 4, 313.
Kabakchy, V. V. *Teaching Idiomatic English to Russian Students*. XXXIV, 3, 227.
Kerr, Veronica and Jo McDonough. *Phasing an ESP Programme into an EFL Course*. XXXIV, 1, 41.
Keyvani, M. *Some Hints on the Teaching of the Present Perfect to Iranian Students*. XXXIV, 2, 130.
Kharma, Nayef. *The Foreign-Language Learner in the Secondary Schools of Kuwait*. XXXII, 1, 78.
King, Arthur H. *Some General Principles of Advanced Reading Instruction*. XXXIII, 1, 38.
Kitto, Michael. *Marking: The One-Phase and Two-Phase Methods*. XXXIV, 1, 64.
Kittredge, Michael H. *Newcomer Education at San Francisco's Chinese Education Center*. XXXII, 3, 225.
Krashen, Stephen D., Carl M. Jones, Stanley J. Zelinski III, and Celia Usprich. *How Important is Instruction?* XXXII, 4, 257.
Krishnaswamy, Nirmala. *The Telephone and You*. XXXII, 3, 217.
Kroll, Barbara. *A Survey of the Writing Needs of Foreign and American College Freshmen*. XXXIII, 3, 219.
Kruse, Anna Fisher. *Verbs in Context*. XXXIII, 3, 207.
Kujoory, Parvin. *Iranian Students and Western Cultural Concepts in Literature*. XXXII, 3, 221.
Kumar, Sarat. *Introducing Classics to Undergraduates*. XXXII, 4, 301.

Lacey, Andrew. *Rules in the Teaching of the English Articles*. XXXII, 1, 33.
La Forge, Paul G. *Reflection in the Context of Community Language Learning*. XXXIII, 4, 247.
Leong, Hugh. *The Debate: a Means of Eliciting Semi-Spontaneous Communication*. XXXIV, 4, 287
Lewis, J. Windsor. *Pre-Consonantal /r/ in the General British Pronunciation of English*. XXXIII, 3, 188.
Locke, Robert W. *The Carsons' New House: A Listening Exercise*. XXXIV, 2, 99.
Lott, Bernard. *Motivation for the Learning of English: Some Regional Considerations*. XXXII, 2, 87.

Maingay, Susan M. *Selection and Grading of Authentic Material for the Reading Class*. XXXIV, 3, 217.
Matthews-Breský, R. J. H. *Multiple-Choice Language Tests*. XXXIII, 1, 50.
Matthews-Breský. R. J. H. *Some Reflections on Reflexives*. XXXII, 2, 97.
Matthews-Breský. R. J. H. *What Price Correctness?* XXXIII, 4, 254.
McAlpin, Janet. *The Overhead Projector in the Advanced Reading Class*. XXXIII, 3, 214.
McKay, Sandra. *A Notional Approach to Writing*. XXXIV, 4, 308.
Mentcher, E. *Teaching English to Russian Students*. XXXIV, 1, 47.
Morrison, J. W. *A Good Servant, But . . . Linguistics in Teacher Training*. XXXIV, 1, 11.
Morrow, Keith. *Asking Questions*. XXXIII, 2, 97.
Morrow, K. E. *Teaching The Functions of Language*. XXXII, 1, 9.
Mugglestone, Patricia. *Some Reading Tasks Facing the Student in an English-Speaking Community*. XXXIII, 2, 139.
Mukkatash, Lewis. *Yes/No Questions and the Contrastive Analysis Hypothesis*. XXXIV, 2, 133.

Nation, I. S. P. *Translation and the Teaching of Meaning: Some Techniques*. XXXII, 3, 171.
Neville, Mary H. *An Englishwoman Reads Spanish: Self-Observation and Speculation*. XXXIII, 4, 274.
Neville, Mary H. and A. K. Pugh. *Reading While Listening: The Value of Teacher Involvement*. XXXIII, 1, 45.
Ney, James W. *Trends in Foreign-Language Teaching with Implications for the Teaching of English as a Foreign Language*. XXXIV, 2, 85.
Norrish, John A. *A Language and Study Skills Course at the University of Ghana, Legon*. XXXII, 2, 127.

Olsen, Judy Winn-Bell and Alice Gosak. *Initiating Communication in the ESL Classroom*. XXXII, 4, 265.

Palmer, David. *Expressing Error Gravity*. XXXIV, 2, 93.
Parkinson, Joy. *English Language Problems of Overseas Doctors Working in the UK*. XXXIV, 2, 151.
Pauncz, Elizabeth. *How to Laugh in English*. XXXIV, 3, 207.
Perkins, C. R. B. *Towards the More Systematic Teaching of Translation*. XXXII, 3, 236.
Petkovic, Desanka. *Stanislavski and the Teaching of Foreign Languages*. XXXIII, 2, 85.
Phillips, Helen. *The Use of Plays and Sketches in the Teaching of EFL to Children*. XXXIV, 2, 102.
Pittman, G. A. *The Send-Go (Fly, Fall) Nexus*. XXXII, 2, 112.
Price, R. F. *Some English-Language Textbooks from China*. XXXIII, 4, 315.

Radice, F. *Using the Cloze Procedure as a Teaching Technique*. XXXII, 3, 201.
Rees, Alun L. W. *Cartoon Slides for the Language Class*. XXXII, 4, 274.
Rees, Alun L. W. *Reading Aloud—Suggestions for Classroom Procedure*. XXXIV, 2, 112.
Rees, Alun L. W. *Serial Story Reading in Class*. XXXIII, 4, 301.
Rixon, Shelagh. *The 'Information Gap' and the 'Opinion Gap'*. XXXIII, 2, 104.
Roberts, J. *Appropriate Speaking Through Cue-Cards*. XXXIV, 4, 285.
Rokkan, Elizabeth. *Advanced Translation Teaching*. XXXIV, 3, 224.
Rossiter, Andrew. *Ecology, the Environment and the ESP Class*. XXXIV, 4, 259.
Rutherford, Ramsey and Martin Winks. *Persuasion Dialogues in ELT*. XXXIII, 1, 31.

Sally, Ovaiza. *Homework Exercises*. XXXII, 3, 213.
Sarkar, S. *The Use of Pictures in Teaching English as a Second Language*. XXXII, 3, 175.
Scanlan, Timothy M. *Teaching British and American Language and Culture with the Aid of Mail-Order Catalogues*. XXXIV, 1, 68.
Schmid-Schönbein, Gisela. *Evaluation of the Teaching of English to German Children of Pre-School Age*. XXXIV, 3, 173.
Shaulson, Shaul. *The Need for Good Testing Techniques in the Classroom*. XXXIII, 4, 312.
Shepherd, J. P. B. *Spoken-Written and Written-Spoken English*. XXXII, 4, 261.
Singh, Bir. *Some Experiences in the Teaching of English*. XXXIV, 3, 210.
Sonka, Amy L. *The Interview as an EFL Teaching Technique*. XXXII, 1, 49.
Soudek, Lev. I. and Miluše Soudek. *Psycholinguistics and Teaching English as a Second or Foreign Language: A Selective Bibliography for Teachers*. *XXXII*, 4, 308.
Stansfield, Charles W. *English Teaching and Economic Growth in Latin America: a Case Study*. XXXII, 2, 138.
Statman, Stella. *Peer Teaching and Group Work*. XXXIV, 2, 124.
Statman, Stella. *Testing Reading Comprehension: Multiple-Choice v. Short-Answer Questions*. XXXIII, 4, 304.

Tadros, A. A. *Arabic Interference in the Written English of Sudanese Students—Relativisation*. XXXIII, 3, 234.
Taubitz, R. *Rules for the Use of 'Shall' and 'Will'*. XXXII, 3, 231.
Tregidgo, P. S. *'Shall', 'Will', and the Future*. XXXIV, 4, 265.
Tregidgo, P. S. *Tense-Patterns in Conditional Sentences*. XXXIV, 3, 186.
Tredidgo, P. S. *Tense-Subordination*. XXXIII, 3, 191.
Trivedi, H. C. *Culture in Language Learning*. XXXII, 2, 92.

Ubahakwe, Ebo. *The Dilemma in Teaching English in Nigeria as a Language of International Communication*. XXXIV, 2, 156.

Varley, David and Janet Farrar. *Teaching English as a Second Language to Infant Pupils*. XXXIV, 1, 34.
Vaughan-Rees, M. H. *Creating a Story in the Classroom*. XXXII, 2, 101.

Wainman, H. *A New Look at Language Laboratories*. XXXIV, 4, 293.
Wainman, H. *Cloze Testing of Second Language Learners*. XXXIII, 2, 126.
Weir, K. *Testing the Language Ability of the West Indian Pupil*. XXXIV, 4, 301.
Westney, Paul. *Forever Blowing Bubbles: A Consideration of the English Habitual Progressive*. XXXII, 1, 38.
Westney, Paul and Allan R. James. *Transcribing in a Time of Change*. XXXIII, 1, 63.
White, Marilyn. *Hope—What it Means and a Way to Teach it*. XXXIII, 4, 296.
White, R. V. *Teaching the Passive*. XXXII, 3, 188.
Whiteson, Valerie. *Testing Pronunciation in the Language Laboratory*. XXXIII, 1, 30.
Wilcox, George K. *The Effect of Accent on Listening Comprehension: a Singapore Study*. XXXII, 2, 118.
Willcott, Paul. *Problems of Definiteness in the Written English of Arabic Speakers*. XXXIII, 1, 67.
Williams, Eddie. *Elements of Communicative Competence*. XXXIV, 1, 18.
Williams, Huw P. *Correction and Communicative Activity*. XXXIV, 3, 205.
Willmott, M. B. *Variety Signifiers in Nigerian English*. XXXIII, 3, 227.
Winks, M. *Using Pictures for Oral Composition*. XXXII, 4, 322.

Yamamoto, Norman Y. *The Oral Method: Harold E. Palmer and the Reformation of ELT in Japan*. XXXII, 2, 151.
Yardi, V. V. *Teaching English Pure Vowels to the Marathi Learner: Some Suggestions*. XXXII, 4, 303.
Yorke, Malcolm. *Encountering the Novel: Problems and a Possible Solution*. XXXIV, 4, 314.

Obituaries:

Jones, Dr. W. E. XXXIV, 3, 231.
MacCarthy, Peter Arthur Desmond. XXXIV, 3, 230.

Reviews:

Allen, Edward David and Rebecca M. Vallette. *Classroom Techniques: Foreign Languages and English as a Second Language*. XXXIV, 3, 240.
Archer, Margaret and Enid Nolan-Woods. *Practice Tests for Proficiency*. XXXII, 2, 167.
Bhasker, W. W. S. and N. S. Prabhu. *English Through Reading*. XXXII, 3, 248.
Bilingual, ESOL, and Foreign-Language Teacher Preparation: Models, Practices, Issues. Ed. John F. Fanselow and Richard L. Light. XXXIII, 2, 152.
Broughton, G., C. Brumfit, R. Flavell, P. Hill, and A. Pincas. *Teaching English as a Foreign Language*. XXXIV, 3, 237.
Byrne, Donn. *Functional Comprehension*. XXXIII, 2, 156.
Byrne, Donn and Susan Holden. *Insight*. XXXII, 2, 168.
Byrne, Donn and Susan Holden. *Outlook*. XXXII, 4, 332.
de Freitas, J. F. *Survival English*. XXXIV, 1, 75.
Everyman's English Pronouncing Dictionary, 14th edition. Jones, ed. Gimson. XXXIII, 4, 324.
Fitzgerald, Susan. *Reading Your Way to English*. Books 1 and 2. XXXII, 3, 248.
Fowler, W. S. *Proficiency English*. XXXIII, 3, 224.
Fowler, W. S. *Proficiency English 3: Use of English*. XXXIII, 4, 328.

Garvie, Eddie. *Breakthrough to Fluency*. XXXII, 4, 330.
Gattegno, Caleb. *The Common Sense of Teaching Foreign Languages*. XXXIII, 1, 77.
Gimson, A. C. *A Pratical Course of English Pronunciation: A Perceptual Approach*. XXXII, 2, 162.
Girard, D. *Grammaire Raisonnée de l'Anglais*. XXXIV, 3, 233.
Harkness, Shiona and John Eastwood. *Cue for a Drill*. XXXII, 2, 169.
Hill, L. A. *Writing for a Purpose*. XXXIV, 1, 75.
Hodlin, Tim and Sue Hodlin. *Writing Letters in English*. XXXIV, 3, 236.
Hudson, K. *The Dictionary of Diseased English*. XXXIII, 4, 328.
In Honour of A. S. Hornby. Ed. P. Strevens. XXXIV, 1, 71.
Johnson, Capper. *First Certificate Skills*. XXXIII, 2, 155.
Jupp, T. C. and Susan Hodlin. *Industrial English*. XXXIV, 1, 73.
Kanelli, S. *Practice in Proficiency English*. XXXIII, 4, 328.
Laird, Elizabeth. *English in Education*. XXXIV, 3, 239.
Lake, S. and C. Toffi. *To the Point*. XXXIV, 3, 238.
Land, Geoffrey. *My Word!* XXXIII, 2, 154.
Leech, G. and J. Svartik. *A Communicative Grammar of English*. XXXII, 2, 161.
Leeson, Richard. *Fluency and Language Teaching*. XXXII, 2, 163.
Maley, Alan and Alan Duff. *Beyond Words*. XXXIV, 1, 74.
Maley, Alan and Alan Duff. *Sounds Interesting*. XXXII, 2, 165.
Maley, Alan and Alan Duff. *Variations on a Theme*. XXXIV, 1, 73.
Merat, F. and M. Fabre. *Creative Reading and Writing*. XXXII, 3, 250.
Mosback, G. and V. *Practical Faster Reading*. XXXII, 3, 247.
Pearce, M. R. *English Sign Language*. XXXIV, 1, 77.
Ridgway, B. *Words About Town*. XXXIV, 1, 77.
Role of Women in Foreign-Language Textbooks, The. Ed. R. Freudenstein. XXXIII, 3, 244.
Strevens, Peter. *New Orientations in the Teaching of English*. XXXIV, 3, 235.
Stevick, Earl W. *Memory, Meaning, and Method*. XXXIII, 4, 326.
Swan, Michael. *Inside Meaning*. XXXII, 2, 167.
Swan, Michael. *Understanding Ideas—Advanced Reading Skills*. XXXII, 3, 246.
Templer, J. C. and Keith Nettle. *Intermediate Oral Skills*. XXXII, 4, 332.
Templer, J. C. and Keith Nettle. *Oral English Proficiency Tests: Student's Book*. XXXII, 2, 166.
Tense Time. Ed. Patricia Ahrens. XXXIV, 1, 76.
Testing Language Proficiency. Ed. Randal L. Jones and Bernard Spolsky. XXXII, 2, 163.
Ttofi, C. and T. S. Creed. *English in Mind*. XXXIII, 4, 326.
van Ek, J. A. *The Threshold Level for Modern Language Learning in Schools*. XXXIV, 3, 232.
Wallwork J. F. *Language and People*. XXXIII, 3, 243.
Wilkins, D. A. *Notional Syllabuses*. XXXIII, 1, 79.
Wright, Andrew. *Visual Materials for the Language Teacher*. XXXIII, 1, 82.